



it. La sfogliatrice semiautomatica QMT670 monta gli stessi componenti meccanici dei nostri modelli automatici e per questo offre la possibilità di un utilizzo altamente professionale. La salita e la discesa dei cilindri viene gestita automaticamente ed è memorizzabile nel pratico touch screen a colori (100 programmi). Attraverso lo stesso strumento è possibile impostare la velocità dei tappeti e l'azionamento dello sfarinatore e dell'avvolgitore (optional). L'operatore dovrà solo gestire l'inversione di marcia dei tappeti tramite l'ergonomico bilanciere o la comoda pedaliera. I piani di lavoro sono facilmente ripiegabili ed estraibili per gli spostamenti della macchina. La vaschetta raccogli farina, posizionata nella parte centrale e dotata di sensore di sicurezza, permette un facile e veloce accesso ai raschiatori per la pulizia quotidiana. Infine, la grande apertura dei cilindri e i robusti piani ne fanno una macchina pratica nell'utilizzo e di lunga durata nel tempo.

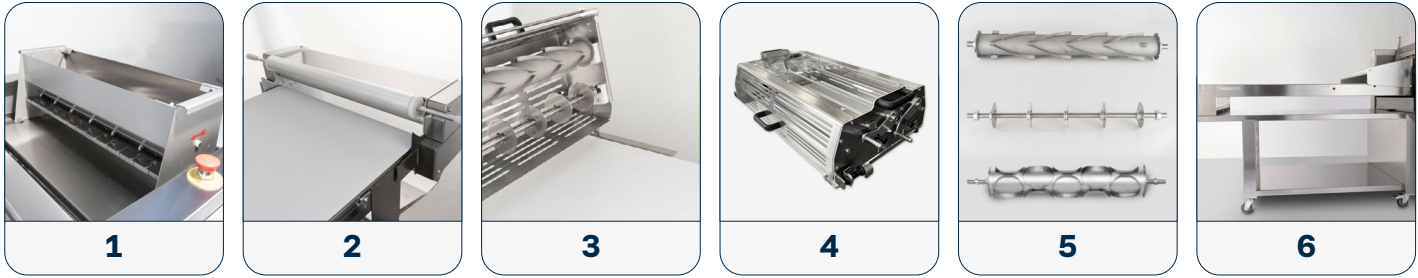
en. The QMT670 semiautomatic dough sheeter is provided with the same mechanical components of our automatic models and for this reason it guarantees highly professional performances. The cylinders' rise and descent is managed automatically and it's storable in the practical color touch screen (100 programs). Through the same tool it is possible to set the belts' speed and the drive of flour duster and coiler (optional). The operator will only have to manage the inversion of the belts direction by means of the ergonomic direction arm or by the practical pedals. The working tables are easily foldable and removable for the machine movements. The flour tray, positioned on the central part and equipped with a safety sensor, allows an easy and fast access to the scrapers for the daily cleaning. At last, the wide cylinders' opening and the strong tables make this sheeter practical to use and long lasting in time.

fr. Le laminoir semiautomatique QMT670 est pourvu des mêmes composants mécaniques de nos modèles automatiques et pour cette raison il permet la possibilité d'un usage hautement professionnel. Le levage et la descente des cylindres sont gérés automatiquement et ils peuvent être mémorisés dans le pratique écran tactile couleur (100 programmes). Par le même outils on peut régler la vitesse des tapis et l'entraînement du farineur et de l'enrouleur (optional). L'opérateur devra seulement gérer l'inversion de tapis au moyen du balancier ergonomique ou du pédalier très fonction-

nel. Les tables de travail sont aisément repliables et extractibles pour les déplacements de la machine. Le plateau collecteur de farine, positionné dans la partie centrale et doté d'un capteur de sécurité, permet un accès facile et rapide aux racleurs pour le nettoyage quotidien. Enfin, la grande capacité d'ouverture des cylindres et les tables robustes rendent cette machine pratique dans l'utilisation et durable dans le temps.

es. La laminadora semiautomatica QMT670 monta los mismos componentes mecánicos de nuestros modelos automaticos y por esto ofrece la posibilidad de una utilización altamente profesional. La apertura y el cierre de los rodillos se controlan automáticamente y son memorizable en la práctica pantalla táctile a color (100 programas). A través del mismo instrumento se puede configurar la velocidad de las cintas y la activación del enharinador y de la bobinadora (optional). El oberador solo tendrá que manejar la inversión de marcha de las cintas por medio de un balancín ergonómico o de una cómoda pedalera. Los planos de trabajo son fácilmente repliegables y extraíbles para los movimientos de la máquina. La bandeja recolectora de harina, posicionada en la parte central y equipada con un sensor de seguridad, permite un acceso fácil y rápido a los rascadores para la limpieza diaria. Por último la gran abertura de los rodillos y los planos robustos hacen que esta máquina sea practica en su utilización y de larga duración en el tiempo.

ru. олуавтоматическая тестораскаточная машина QMT670 произведена из тех же механических компонентов, что и автоматические тестораскаточные машины, что гарантирует высокую производительность и качество. Открытие/закрытие цилиндров происходит в автоматическом режиме, данная модель снабжена цветным сенсорным дисплеем с возможностью сохранения до 100 программ. На дисплее программируется скорость движения ленты, посыпка мукой и срабатывание автоматического намотчика теста на скалку (опция). Оператору остается лишь установить направление движения ленты посредством эргономичного рычага либо практичным pedalным управлением. Крылья ленты фиксируются в вертикальном положении, также предусмотрена возможность их легкого демонтажа при необходимости перемещения машины. Поддон для муки расположен по центру и снабжен датчиком безопасности. Скребок легко снимается для ежедневной очистки. Крепкая рама, широкие цилиндры. Данная машина надежна и долговечна.



Standard / Optional

standard optional not available 1200 1400 1600 1800 2000

1) Sfarinatore automatico e removibile / Automatic and removable flour duster / Farineur automatique et amovible / Enharinador automática y extraíble / Автоматический, съемный мукоподсыпатель					
2) Avvolgitore automatico / Automatic coiler / Enrouleur automatique / Bobinadora automática / Автоматическое тестозакатывание					
3) Piano rinforzato per set di taglio (lunghezza minima piani mm.1400) / Reinforced table for cutting set (minimum belt length mm.1400) / Table renforcé pour système de découpe (longueur minimal tapis mm.1400) / Усиленная рама для станции нарезки (устанавливается на машины с длиной ленты не менее 1400 мм)					
4) Box taglio in acciaio INOX PLUS con regolazione di pressione tramite leve (altezza massima pasta 10 mm) / Stainless steel cutting box PLUS with pressure regulation via levers (maximum dough height 10 mm) / Box découpe en acier INOX PLUS avec réglage de la pression par leviers (hauteur maximale de la pâte 10 mm) / Caja de corte en acero inoxidable PLUS con ajuste de presión mediante palancas (altura máxima de masa 10mm) / Режущий блок PLUS из нержавеющей стали с регулировкой давления с помощью рычагов (максимальная высота теста 10 мм)					
5) Rulli di differenti forme e misure / Custom shapes and sizes rollers / Rouleaux de formes et dimensions personnalisées / Rodillos de formas y tamaños personalizados / Валки нестандартной формы и размеров по запросу					
6) Struttura supporto piani con ripiano montato su ruote (solo per 1400) / Tables support structure with shelf mounted on wheels (only for 1400) / Structure porte plans avec étagère montée sur roues (seulement pour 1400) / Estructura de soporte planes con estante montada sobre ruedas (solo para 1400) / Подставка на колесах с полкой (для моделей с длиной ленты не менее 1400 мм)					
Due mattarelli in dotazione / Two rollers provided / Deux rouleaux fournis / Dos rodillos previstos / Оснащена двумя скалками					
Piani richiudibil / Foldable tables / Tables repliables / Planes recerrable / Закрывающиеся борты					
Piani estraibili / Removable tables / Tables extractibles / Planes extraíble / Съемные борты					
Display touch screen a colori con 100 programmi memorizzabili / Color touch screen display with 100 storable programs / Couleur écran tactile avec 100 programmes mémorisables / Pantalla táctil en color con 100 programas memorizables / Цветной сенсорный дисплей позволяет хранить до 100 программ					
Tappeti di alta qualità con struttura a piramide negativa / High quality diamond grip belts / Tappeti di alta qualità con struttura a piramide negativa / Tapis de haute qualité avec structure à pyramide négative / Cintas de alta calidad con estructura a pirámide negativa / Транспортёр с рельефом поверхности типа перевернутой пирамиды					
Versione inox / Stainless steel version / Versione inox/Version en acier inox / Version en acero inox / Из нержавеющей стали					
Predisposizione IND4.0 / Predisposition for IND4.0 / Prédisposition pour IND4.0 / Predisposicion por IND4.0 / Предустановка IND4.0					
Impianto elettrico norme UL (solo componenti elettrici, motori esclusi) / Electrical plant under UL standards (only electrical components, motors excluded) / Système électrique normes UL (composants électrique seulement, moteurs exclus) / Sistema eléctrico UL (solo componentes electricos, motores excluidos) / Электрическая система в соответствии со стандартами UL (только электрические компоненты, за исключением двигателей)					

Belt dimensions - mm		Speed	Cylinders opening	Power	Voltage					dimensions - mm					Weight
width	length	m/mm			mm	KW	V	A	B	C	D	D1	E	F	G
654	1200	10-60	0-60	2,1	400/50/3	2930	870	1045	1230	1264*	2025	2075	660/820**	370	
654	1400	10-60	0-60	2,1	400/50/3	3330	870	1045	1230	1264*	2190	2200	660/820**	370	
654	1600	10-60	0-60	2,1	400/50/3	3730	870	1045	1230	1264*	2360	2390	660/820**	370	
654	1800	10-60	0-60	2,1	400/50/3	4130	870	1045	1230	1264*	2530	2535	660/820**	370	

* With flour duster | ** With protection grids

Dimensions

